



Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.33

22 октября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ
О ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 22 октября 1984 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель:

Г-н ЛУСАКА

(Замбия)

- Выборы для заполнения вакансий в главных органах /T57
- а) Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ:

а) ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сегодня утром Ассамблея сначала изберет пять непостоянных членов Совета Безопасности для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1984 года. Выбывают следующие пять членов: Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан и Зимбабве. Эти пять государств не могут быть переизбраны, и поэтому их названия не должны фигурировать в бюллетенях.

Помимо пяти постоянных членов в состав Совета Безопасности в 1985 году войдут следующие государства: Буркина Фасо, Египет, Индия, Перу и Украинская Советская Социалистическая Республика. Поэтому названия этих государств также не должны фигурировать в бюллетенях.

Из пяти непостоянных членов, которые будут по-прежнему входить в состав Совета Безопасности в 1985 году, три - от Африки и Азии, один - от Восточной Европы и один - от Латинской Америки. Следовательно, согласно пункту 3 резолюции 1991 А (XVIII) от 17 декабря 1963 года, пять непостоянных членов должны быть избраны в соответствии со следующей схемой: два - от Африки и Азии, один - от Латинской Америки и два - от Западной Европы и других государств. Бюллетени учитывают данную схему. В соответствии со сложившейся практикой имеется понимание того, что из двух государств, которые должны быть избраны от Африки и Азии, одно должно быть от Африки и одно - от Азии.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что требуемое число кандидатов, получивших наибольшее число голосов и требуемое большинство будут объявлены избранными. В случае, если голоса разделятся поровну, в отношении последнего места будет проведено

(Председатель)

ограниченное голосование, в котором будут баллотироваться те кандидаты, которые получили равное число голосов.

Я полагаю, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): В соответствии с правилом 92 правил процедуры, выборы должны быть проведены тайным голосованием, без выдвижения кандидатур.

Как известно членам Ассамблеи, раньше председателям региональных групп предоставлялось слово на данном этапе для уточнения положения с кандидатурами.

Представитель Швеции попросил слово в качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств.

Г-н ФЕРН (Швеция) (устный перевод с английского): Позвольте мне в качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в октябре информировать членов Ассамблеи о том, что Австралия и Дания являются утвержденными кандидатами нашей группы для избрания в Совет Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас распространяются бюллетени.

Я прошу делегатов использовать лишь те бюллетени, которые только что были распространены и написать названия пяти государств-членов, за которые они желают проголосовать. Как я уже указывал, бюллетени не должны включать названия пяти постоянных членов, пяти выбывающих непостоянных членов или пяти государств, которые уже являются непостоянными членами на 1985 год. Любой бюллетень, содержащий более пяти названий, будет считаться недействительным.

ТВ/аз

A/39/PV.33
4-5

По приглашению Председателя, г-н Букриф (Алжир), Г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Рыдзковский (Польша) исполняют обязанности счетчиков.
Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 10 м. и возобновляется в 11 ч. 40 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования по выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	158
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	158
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	157
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	105
<u>Число полученных голосов:</u>	
Австралия	146
Дания	145
Тринидад и Тобаго	142
Таиланд	99
Эфиопия	85
Сомали	70
Монголия	54
Эквадор	6
Австрия	2
Венесуэла	2
Барбадос	1
Доминиканская Республика	1
Финляндия	1
Федеративная Республика Германии	1
Гаити	1

Следующие государства, получившие требуемое большинство в две трети голосов, были избраны непостоянными членами Совета Безопасности на период два года, начиная с 1 января 1985 года: Австралия, Дания и Тринидад и Тобаго.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Остается заполнить два места от группы африканских и азиатских государств. Я предоставляю слово представителю Эквадора для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (устный перевод с испанского): Выражая мою благодарность странам, которые проголосовали за Эквадор, я хотел бы в то же время подчеркнуть тот факт, что Эквадор снял свою кандидатуру на место в Совете Безопасности по причинам, которые были разъяснены Группе латиноамериканских стран. Однако мы глубоко признательны всем тем, кто голосовал за нас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): В соответствии с правилом 94 Правил процедуры мы переходим ко второму ограниченному голосованию по тем четырем кандидатам, которые получили наибольшее число голосов. Такими четырьмя странами являются: Эфиопия, Сомали, Монголия и Таиланд. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Букриф (Алжир), г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Рыдзковский (Польша) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 53 м. и возобновляется в 12 ч. 10 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней</u>	158
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными</u>	158
<u>Число воздержавшихся</u>	1
<u>Число членов, участвовавших в голосовании</u>	157
<u>Требуемое большинство голосов</u>	105
<u>Число полученных голосов:</u>	
Таиланд	100
Эфиопия	84
Сомали	72
Монголия	54

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Поскольку ни один из четырех кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет второе ограниченное голосование. Как и в последнем туре голосования, в бюллетени могут быть внесены только Эфиопия, Сомали, Монголия и Таиланд. Бюллетени, содержащие названия других стран или более двух стран, будут признаны недействительными. Сейчас будут распространены бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Букриф (Алжир), г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Ридзковский (Польша) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 20 м. и возобновляется в 12 ч. 30 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	158
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	158
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	157
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	105
<u>Число полученных голосов:</u>	
Таиланд	103
Эфиопия	82
Сомали	74
Монголия	51

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Поскольку ни одно из четырех государств не получило требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет третье ограниченное голосование. Как и при последнем голосовании, в бюллетени могут включаться названия только следующих государств из афро-азиатской группы: Эфиопия, Монголия, Сомали и Таиланд. Бюллетени, в которых будут указаны названия других государств, будут считаться недействительными.

Сейчас будут распространены бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Букриф (Алжир), г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Рыдзковский (Польша) выполняют роль счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 40 м. и возобновляется в 13 ч. 00 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	158
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	158
<u>Число воздержавшихся:</u>	2
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	156
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	104
<u>Число полученных голосов:</u>	
Таиланд	106
Эфиопия	83
Сомали	72
Монголия	49

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Таиланд избирается непостоянным членом Совета Безопасности на период два года, начинающийся 1 января 1985 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): От группы афро-азиатских государств предстоит заполнить еще одну вакансию. Генеральная Ассамблея продолжит голосование на своем дневном заседании сегодня. Я намерен начать дневное заседание ровно в три часа и я призываю всех представителей быть пунктуально на местах в это время.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.